

file:/Users/khildeb/Desktop/KRISTINE/Nepal_NSF/Gurung_Data/
Discourses_Gurung_2012/Thancowk/Thancowk_Video_Disc/Thancowk_GFDisc4_Project/
Thancowk_FDisc4.eaf

Thursday, December 6, 2012 6:16 PM

ut@SAB kjo mi taro
ft@SAB What is your name ?
ftn@SAB तिम्नो नाम के रे ?
TC 00:00:09.080 - 00:00:10.540
B-ut@SAB na mi məitə məja gurun
B-ft@SAB My name is Maita Maya
Gurung.
B-ftn@SAB मेरो नाम मइत मयाँ गुरूङ हो।
TC 00:00:10.880 - 00:00:13.330

ut@SAB kjö kəti bərsə təi
ft@SAB How old are you ?
ftn@SAB तपाईं कति वर्ष हुनुभयो ?
TC 00:00:13.650 - 00:00:15.560

B-ut@SAB nə tarə tsalisə job saĩ
B-ft@SAB I am about to be forty years old.
B-ftn@SAB म अब चालिस वर्ष पुग्न थालें।
B-Loans tsalisə.nep
TC 00:00:15.890 - 00:00:19.530

ut@SAB tsalis job saĩ
ft@SAB Are you about forty years old ?
ftn@SAB चालिस पुग्न लाग्नु भयो ?
TC 00:00:20.710 - 00:00:22.270

ut@SAB kjö ta ro tsu nasəre kəti bərsəri bja təi
ft@SAB How old were you when you were married and came to this
village ?
ftn@SAB तपाईं के रे यो गाउँमा कति वर्षमा विहे भयो ?
Loans kəti, bərsəri, bja.nep
TC 00:00:22.400 - 00:00:26.620

B-ut@SAB na tsu nasəri taro səttais əththais bərsəri bja təirə
khəi

B-ft@SAB I was married and came to this village when I was about twenty seven or twenty eight.

B-ftn@SAB म यो गाउँमा के रे सत्ताईस अठ्ठाइस वर्षमा विहे भएर आएँ।

B-Loans sættais, ətʰtʰais, bərsəri, bja.nep
TC 00:00:26.950 - 00:00:32.940

ut@SAB əni kjö muri tshum ki tsəri tshupəi
ft@SAB Was the place (below) pleasing or this place ?
ftn@SAB अनि तपाईं (लाई) तल रमाईलो छ कि यहाँ ?
Phonetic tshubəi
Loans ki.nep
TC 00:00:34.410 - 00:00:37.900

B-ut@SAB tʃhubə pəilaməi mūro tʃhui əphəi muiməe nasəri
B-ft@SAB First, the village of paren'ts home was pleasing, the
place lower (than this place).
B-ftn@SAB रमाईलो पहिला त तलै रमाईलो भयो आफ्नो माइती गाउँमा।
B-Phonetic tʃhubə
B-Loans pəilaməi.nep
TC 00:00:39.330 - 00:00:43.750

B-ut@SAB tinim khəirə tsuri t̄ima t̄ima t̄ədariti t̄sjäi
B-ft@SAB While staying (sitting) here, this place has been
pleasing
to me now.
B-ftn@SAB यहाँ आएर बस्दा बस्दा सबै कुरा राम्रो लाग्यो।
B-Phonetic t̄ədariti
TC 00:00:44.440 - 00:00:49.070

B-ut@SAB əni tsuri tshup to ɲai
B-ft@SAB Now, this place is pleasing to me.
B-ftn@SAB अनि यहीं रमाईलो लाग्यो।
B-Phonetic tshub, do
TC 00:00:49.520 - 00:00:52.450

ut@SAB əni kjö tsəri bja t̄əi khəpəe beləri k̄əti bərsə ti t̄əi
ft@SAB How old were you when you were married and came to this
place ?
ftn@SAB अनि तपाईं यहाँ विहे भएर आउँदा कति वर्ष जति हुनुहुन्थ्यो ?
Phonetic khəbəe, di

Loans	əni, bja, belari, kəti, bərsə.nep
TC	00:00:53.840 - 00:00:57.240
ut@SAB	tsəri bja təpəe belari kjö
ft@SAB	(How old) were you when you were married ?
ftn@SAB	यहाँ विहे हुने बेलामा तपाईं(को) ?
Phonetic	təbəe
Loans	bja, belari.nep
TC	00:00:57.630 - 00:00:59.200
B-ut@SAB	tsəri bja təpəi belari səttais əththais bərsə umerə təmne
B-ft@SAB	I was about seventy seven or seventy eight when I was married.
B-ftn@SAB	यहाँ विहे हुने बेलामा सत्ताइस अठ्ठाइस वर्ष भएकि थिएँ होला।
B-Phonetic	təbəi
B-Loans	bja, belari, səttais, əththais, bərsə, umerə.nep
TC	00:00:59.280 - 00:01:03.820
B-ut@SAB	əni ta ro ŋa bja təmi wa
B-ft@SAB	Then my marriage was arranged.
B-ftn@SAB	अनि मेरो (म) विवाह भइदियो है।
B-Loans	bja.nep
TC	00:01:03.870 - 00:01:08.130
B-ut@SAB	bja təirə səntaunnə saləri bja təpə
B-ft@SAB	As for the marriage, (my marriage) was settled in 2057
VS.	
B-ftn@SAB	विवाह भएर के रे सन्ताउन्न सालमा विवाह भएको
B-Phonetic	təbə
B-Loans	səntaunnə, saləri, bja.nep
TC	00:01:08.500 - 00:01:13.450
B-ut@SAB	tjare tsu nasəri khəirə ŋəi terə bərsə təi
B-ft@SAB	Thirteen years have passed since (I was married) and came to this place.
B-ftn@SAB	अब यो गाउँमा आएको (आएर) तेह्र वर्ष भयो।
B-Phonetic	djare
B-Loans	terə, bərsə.nep
TC	00:01:13.460 - 00:01:18.070

ut@SAB kjō taro məiti nasə khənəri
ft@SAB Where is your parent's village ?
ftn@SAB तपाइंको के रे माइति गाउँ कहाँ ?
Loans məiti.nep
TC 00:01:20.740 - 00:01:23.750

B-ut@SAB ɲə məisti nasə ləmdzɯŋ toba
B-ft@SAB My parent's village is in Toba (village), Lamjung.
B-ftn@SAB मेरो माइती गाउँ लमजुङ तोबा (गाउँ) हो।
B-Loans məisti, ləmdzɯŋ.nep
TC 00:01:23.860 - 00:01:27.340

ut@SAB əni
ft@SAB Then,
ftn@SAB अनि,
TC 00:01:28.110 - 00:01:28.860

B-ut@SAB pəntshər pəntset gabisə wad̪ nəmbər ekərbæ ɲa
B-ft@SAB I am from Panchar Village Development Committee, ward
number 1.
B-ftn@SAB पन्ध्र पन्चत गाविस वडा नम्बर एकको मा।
B-Phonetic ekərbæ
B-Loans gabisə, ekərbæ.nep, wad̪, nəmbər.eng
TC 00:01:28.940 - 00:01:33.480

ut@SAB əni ke teməe kəti mo
ft@SAB And how many brothers and sisters do you have ?
ftn@SAB अनि तपाइंहरूको दिदीवहिदी दाजुभाइ कति छन्?
Loans əni, kəti.nep
TC 00:01:34.210 - 00:01:36.300

B-ut@SAB timəe soklō
B-ft@SAB (We) are three sisters.
B-ftn@SAB दिदीवहिनी तीन जना।
TC 00:01:36.380 - 00:01:37.820

B-ut@SAB ɲa səbbhənda nani təi
B-ft@SAB I am (became) the eldest of all.
B-ftn@SAB म सबै भन्दा जेठी भएँ।

B-Loans səbbhānda.nep
TC 00:01:38.200 - 00:01:40.550

B-ut@SAB əni ɲəto ma ɲəe bai ɲjoklō
B-ft@SAB And there are two brothers of mine (below me).
B-ftn@SAB अनि म देखि मुनि दुई जना भाइहरू (छन्)।
B-Phonetic ɲədo
B-Loans əni, bai.nep
TC 00:01:40.780 - 00:01:43.390

ut@SAB əni taro kjō pəsĵă pəsĵei kəti təi bo
ft@SAB And how many children do you have ?
ftn@SAB अनि के रे तपाईंको बच्चा बच्ची कति भएका छन्?
Phonetic təibo
Loans əni, kəti.nep
TC 00:01:45.630 - 00:01:48.800

ut@SAB tsəmi are
ft@SAB No daughters ?
ftn@SAB छोरी छैन ?
TC 00:01:51.010 - 00:01:52.630

B-Gurung Sentences ɲa pəsĵi tsə ɲjoklō
B-ft@SAB I have two sons (children).
B-ftn@SAB मेरो बच्चा दुईजना छोराहरू छन्।
TC 00:01:48.850 - 00:01:50.830

TC 00:01:52.630 - 00:01:54.660

B-Gurung Sentences tsəmi are tsə ɲjoklō
B-ut@SAB tsəmi are tsə ɲjoklō
B-ft@SAB (I) have no daughters, (but) only two sons.
B-ftn@SAB छोरी छैनन्, दुईजना छोराहरू मात्र (छन्)।
TC 00:01:52.630 - 00:01:54.660

ut@SAB pəsĵi ɲjoklō kəti kəti theb təibo
ft@SAB How old are the two children ?
ftn@SAB दुईजना बच्चाहरू कति कति ठूलो छन्?
TC 00:01:55.230 - 00:01:57.080

TC 00:01:57.310 - 00:02:00.010

B-Gurung Sentences pəsi njoklō kəhēi barə bərsə joi
B-ut@SAB pəsi njoklō kəhēi barə bərsə joi
B-ft@SAB (I) have two children, one is twelve years old.
B-ftn@SAB दुईजना बच्चा (छन्), एकजना बाह्र वर्ष पुग्यो।
B-Loans barə, bərsə.nep
TC 00:01:57.310 - 00:02:00.010

ut@SAB kətir kheī po
ft@SAB Which class do they read ?
ftn@SAB कतिमा पढेका छन् ?
Phonetic bo
Loans kətir.nep
TC 00:02:02.590 - 00:02:03.820

B-Gurung Sentences kəheī nəu bərsə joi
B-ut@SAB kəheī nəu bərsə joi
B-ft@SAB One is nine years old.
B-ftn@SAB एक जना नौ वर्ष भयो।
B-Loans nəu, bərsə.nep
TC 00:02:00.050 - 00:02:02.000

B-Gurung Sentences kəhē pātsər khe mu
B-ut@SAB kəhē pātsər khe mu
B-ft@SAB (A child) reads at grade
five.
B-ftn@SAB एक जना पाँचमा पढेका छन्।
B-Loans pātsər.nep
TC 00:02:02.590 - 00:02:03.820 00:02:03.860 - 00:02:06.220

B-Gurung Sentences kəhē tinər khe mu
B-ut@SAB kəhē tinər khe mu
B-ft@SAB One (child) read at grade three.
B-ftn@SAB एकजना तीन कक्षामा पढ्छ।
B-Loans tinər.nep
TC 00:02:06.220 - 00:02:08.070

ut@SAB əni tsu pəsījo pəsī khən khepo
ft@SAB Where do these children study ?

ftn@SAB	अनि यी बच्चाहरू कहाँ पढ्छन्?
Phonetic	khebo
Loans	əni.nep
TC	00:02:08.880 - 00:02:12.900
ut@SAB	tsu nasərə khe bu ki sahare khe bu
ft@SAB	Do they study in the village or in the cities ?
ftn@SAB	यो गाउँमा पढ्छन् कि शहरमा पढ्छन्?
Phonetic	bu, bu
Loans	ki, sahare.nep
TC	00:02:12.910 - 00:02:15.230
B-Gurung Sentences	pəsī besisəhərre kheī mu bhupu səinikəri bodijəri
B-ut@SAB	pəsī besisəhərre kheī mu bhupu səinikəri bodijəri
B-ft@SAB	The children have studies in BensiSahar, in Ex-Army Boarding school.
B-ftn@SAB	बच्चाहरूले बेशीशहरमा पढेका छन् भूतपूर्व शैनिक आवासिय विद्यालयमा।
B-Loans	besisəhərre, bhupu, səinikəri.nep, bodijəri.eng
TC	00:02:15.360 - 00:02:19.910
ut@SAB	əni nako pəsja pəsēi phis leō jamne wa
ft@SAB	And the fees of the children might be great amount, isn't it ?
ftn@SAB	अनि पछि बच्चाबच्चिको शुल्क धेरै लाग्छ (जान्छ) होला है ?
Phonetic	nago
Loans	əni.nep, phis.eng
TC	00:02:21.930 - 00:02:25.070
B-Gurung Sentences	ə pəsja pəsēi phisejə taro thik thikəi pil pəri əbə
B-ft@SAB	The fees of the children is of moderate (amount) good.
B-ftn@SAB	बच्चाबच्चिको शुल्कहरू ठिक ठिकै भन्नु पर्यो अब।
B-Loans	phisejə.eng, thik, əbə.nep
TC	00:02:25.130 - 00:02:29.970
TC	00:02:29.970 - 00:02:29.980
B-Gurung Sentences	təhom tsjona tsjona kəlasəri mu
B-ft@SAB	Theya re now in lower (small) grades.
B-ftn@SAB	अहिले त सानो सानो कक्षामा छन्।

B-Loans TC	kəlasəri.ɛŋg 00:02:29.980 - 00:02:32.190
B-ut@SAB B-ft@SAB	ŋjoklõ læma dəs barə hədzarə terə tshəudhə hədzar jomu Their fee amounts to about ten, twelve or thirteen thousand.
B-ftn@SAB B-Loans TC	दुवै जना गरेर दश बाह्र हजार, तेह चौध हजारले पुग्छ। dəs, barə, hədzarə, terə, tshəudhə, hədzar.nɛp 00:02:33.600 - 00:02:37.020
ut@SAB ft@SAB read	əni nako tsu pəsijə tʃje le kherə ta læmipə bitsar mo kjõla the bəbisjə lagiri What are you thinking about their future (making them more books) ?
ftn@SAB भविष्यको लागि ? Phonetic Loans TC	अनि पछि यो वच्चाहरू किताव धेरै पढेर के गर्दिने विचार छ तपाईंको उनीहरूको nago, læmibə əni, bitsar, bəbisjə, lagiri.nɛp 00:02:38.480 - 00:02:45.470
B-ut@SAB B-ft@SAB B-ftn@SAB B-Loans TC	the bəbisjə lagi le ne kherə əni (Making them) them read more (and) उनीहरूको भविष्यको लागि धेरै धेरै पढेर अनि bəbisjə, lagi, əni.nɛp 00:02:45.660 - 00:02:49.280
B-ut@SAB B-ft@SAB B-ftn@SAB B-Phonetic B-Loans TC	dzagir tətigəe I wish they would have jobs. जागिर भइरहोस्। tədigəe dzagir.nɛp 00:02:49.980 - 00:02:51.780
B-ut@SAB B-ft@SAB B-ftn@SAB B-Phonetic B-Loans TC	the sãir məipa pura tətikəi I wish their desires will be fulfilled. उनीहरूको मनले चाहेको पूरा होस्। məiba, tədigəi pura.nɛp 00:02:51.860 - 00:02:55.200

B-ut@SAB khan səmmə dzagirwala tətikəi
B-ft@SAB I wish they would get jobs as far as possible.
B-ftn@SAB सके सम्म जागिरवाला भइरहोस्
B-Phonetic tədīgəi
B-Loans səmmə, dzagirwala.nep
TC 00:02:55.320 - 00:02:57.680

B-ut@SAB əthəwa laure tətikəi pipəe bitsar mu sǎere
B-ft@SAB Or, they will become army.
B-ftn@SAB अथवा लाहुरे भइदिओस् भन्ने विचार छ मनमा।
B-Phonetic tədīgəi, bibəe
B-Loans əthəwa, laure, bitsar.nep
TC 00:02:57.700 - 00:03:02.290

ut@SAB beli tʃjǎbəe bitsar kī bəe
ft@SAB You have a very nice thought (opinion).
ftn@SAB निकै राम्रो विचार लिनुभएको छ।
Phonetic beli, kilbəe
Loans bitsar.nep
TC 00:03:02.740 - 00:03:04.610

ut@SAB maləm ŋjoi pəsǰǎ pəsǰie lagiri lələ kjomu ama babui
ft@SAB We (parents) should do something for the parents.
ftn@SAB हुन त हामी वच्चा वच्चीहरूको लागि गर्नु पर्छ आमा बाबुले।
Loans lagiri, ama, babui.nep
TC 00:03:05.150 - 00:03:09.320

ut@SAB əni kjō taro mori to tsərkəi moripəe
ft@SAB And you, coming up (to Manang) from low (in Lamjung)
ftn@SAB अनि तपाईं के रे तल देखि माथि आएर यहाँ तलको
Phonetic moribəe
Loans əni.nep
TC 00:03:09.530 - 00:03:15.900

ut@SAB kejo tətə ənnə balio tsomo
ft@SAB which crops do they grow (sow) ?
ftn@SAB कामहरू केके अन्नबालि लगाउँछन् (हाल्छन्)?
Phonetic kejo tətə ənnə balio tsomo

Loans TC	kejo t̥ata ənnə balio tsomo 00:03:16.230 - 00:03:19.200
B-Gurung Sentences B-ut@SAB B-ft@SAB B-ftn@SAB B-Loans TC	mori məkəri rimu nari rimu mla rimu mori məkəri rimu nari rimu mla rimu People plant corn, millet and paddy (in lower part). तल मकै रोपछन्, कोदो रोपछन्, धान रोपछन्। məkəi.nep 00:03:20.290 - 00:03:25.140
B-ut@SAB B-ft@SAB B-ftn@SAB B-Loans TC	əni ta ro nəna rimu həi And (they) also plant (sow) mustard, you know ? अनि के रे तोरी रोपछन् है। əni.nep 00:03:25.490 - 00:03:30.520
B-ut@SAB B-ft@SAB B-ftn@SAB B-Phonetic B-Loans TC	tsərpəe bali nəna məkəi mlə The main crops are mustard, corn and paddy. यहाँको बाली तोरी, मकै (र) धान। tsərbəe bali, məkəi.nep 00:03:32.200 - 00:03:35.680
B-ut@SAB B-ft@SAB B-ftn@SAB TC	nari (and) millet. कोदो। 00:03:36.900 - 00:03:38.470
ut@SAB ft@SAB ftn@SAB Phonetic Loans TC	tsəri khəirə arau baliom tsōl akimle wa Having come here, (you) don't have to plant these crops, have you ? यहाँ आएर त्यो बालीहरू लगाउनु पर्दैन होला है ? adzu baliom.nep 00:03:40.540 - 00:03:44.890
ut@SAB ft@SAB	əni kem murpəe ke sədzilo ki tsərpəe ki sədzilo təpto ŋai Are the works of low (area) easier or of this place ? Which do you feel easy ?

ftn@SAB अनि काम त तलको काम सजिलो कि यहाँको सजिलो कि सजिलो भएजस्तो लाग्यो ?
Phonetic murbæ, tsærbæ, sædzilo, tæbdo
Loans æni, sædzilo, ki.nep
TC 00:03:47.270 - 00:03:52.600

B-ut@SAB kem pæilam murpæð sædzilo ŋalo murpæi lætipærmæi
B-ft@SAB As for the works, the work (of low) was easier (as I)
kept
doing it there.

B-ftn@SAB काम पहिला त तलकै सजिलो लाग्थ्यो, तलको गरिराब्दा ता
B-Phonetic murbæi, lædibærmæi
B-Loans pæilam, sædzilo.nep
TC 00:03:52.610 - 00:03:56.870

B-ut@SAB æni tsur khæiræm mænagæri khæiræm mænagærpæe ke ara ek
dui

bærsæm
B-ft@SAB I did not learn the work of Manang for one or two year
(while) coming here.

B-ftn@SAB अनि यहाँ आएर मनाङ्मा आएर त मनाङ्को काम जानिन एक दुई वर्ष ता
B-Phonetic mænagærbæe
B-Loans æni, mænagærbæe, ek, dui, bærsæm.nep
TC 00:03:57.290 - 00:04:04.950

B-ut@SAB ke tsælæl ase
B-ft@SAB I did not know the work.
B-ftn@SAB काम चलाउन जानिना।
TC 00:04:05.330 - 00:04:07.640

B-ut@SAB æni ta mærmæe ajõ
B-ft@SAB (I) did not know the main idea.
B-ftn@SAB अनि केही मर्म बुझिन (पाईन)।
B-Loans æni.nep
TC 00:04:08.040 - 00:04:09.680

B-ut@SAB lisü læma læma læma tsurpæi ke ræptæi ŋai
B-ft@SAB While doing, I came to know this.
B-ftn@SAB पछि गर्दा गर्दा गर्दा यहाँको काम जाने जस्तो लाग्यो।
B-Phonetic tsurbæi, ræbdæi
TC 00:04:09.740 - 00:04:14.430

B-ut@SAB tətpo ɲai
B-ft@SAB (I though) the work was well done.
B-ftn@SAB भएजस्तो लाग्यो।
B-Phonetic təbdo ɲai
TC 00:04:14.430 - 00:04:15.790

B-ut@SAB sədzilo ɲai tətari tʃjəpəi ɲai
B-ft@SAB (It) was easy for me. (I) found all work easy.
B-ftn@SAB सजिलो लाग्यो। सबै राम्रै लाग्यो।
B-Phonetic tədari, tʃjəbəi
B-Loans sədzilo.nep
TC 00:04:15.920 - 00:04:17.580 00:04:17.580 - 00:04:19.090

B-ut@SAB ʈhikei mu
B-ft@SAB It is alright.
B-ftn@SAB ठिकै छ।
B-Loans ʈhikei.nep
TC 00:04:19.090 - 00:04:20.260

ut@SAB tarəm kjō tarəm muto tole tsu nasəri phe khəi
ft@SAB Now, you have come up from below to this village.
ftn@SAB अब तपाईं अब तलदेखि माथि यो गाउँमा आइपुग्यु भयो।
Loans darəm, darəm, mudo
TC 00:04:21.730 - 00:04:25.460

ut@SAB tsu nasəe lagiri tjarəm bikasəe ləpəl kjoi wa
ft@SAB We have to do something for this village, don't you ?
ftn@SAB यो गाउँको लागिमा अब विकास गर्दै जानु पर्यो है ?
Phonetic djarəm, ləbəl
Loans lagiri, bikasəe.nep
TC 00:04:25.900 - 00:04:30.450

ut@SAB tsə nasəe lagiri bikas ləbəe lagiri njoe khəkhəli ləbosjā
ft@SAB tʃjəb tə ɲaibu
For this village, how may we do the work for the
development of this village ?
ftn@SAB यो गाउँको लागि विकास गर्नको लागि हामीले कसरी गर्यौं भने राम्रो हुन्छ जस्तो
लाग्छ ?

Phonetic ləbæ, tʃjǎb, ŋaibo
Loans lagiri, bikas, lagiri.nep
TC 00:04:30.870 - 00:04:37.730

B-ut@SAB tare tsu nasæ lagiri ŋjoi tətətəriü ŋjo milipa həi
B-ft@SAB Now, we all have to be united for the development of this
village.

B-ftn@SAB अब यो गाउँको लागि हामी सबै मिले है ।

B-Phonetic tətətəriü, miliba
B-Loans lagiri, miliba, həi.nep
TC 00:04:39.890 - 00:04:45.320

B-ut@SAB səlla milepa səmuhə bənepa həi
B-ft@SAB To agree. To make a group.
B-ftn@SAB सल्लाह मिलाउने। समूह बनाउने है।
B-Phonetic mileba bəneba
B-Loans səlla, mileba.nep səmuhə, bəneba.nep
TC 00:04:45.350 - 00:04:46.740 00:04:46.740 - 00:04:48.240

B-ut@SAB didi bəini antʃjü dajō milerə səlla ləbə həi
B-ft@SAB To consult coming together we all sisters.
B-ftn@SAB दिदीबहिनी सबै मिलेर सल्लाह गर्ने है।
B-Phonetic ləbə
B-Loans didi, bəini, milerə, səlla, həi.nep
TC 00:04:48.310 - 00:04:53.150

B-ut@SAB əni dzilla jairə jodzəna ripa
B-ft@SAB And to ask for the project going to district
(headquarter).
B-ftn@SAB अनि जिल्लामा गएर योजना माग्ने।
B-Phonetic riba
B-Loans əni, dzilla, jodzəna.nep
TC 00:04:53.520 - 00:04:57.030

B-ut@SAB mag ləpa sərkarne
B-ft@SAB To ask with the government.
B-ftn@SAB माग गर्ने सरकारलाई।
B-Phonetic ləba
B-Loans mag, sərkarne.nep
TC 00:04:57.030 - 00:04:59.380

B-ut@SAB tsələirə jasjā tʃjāp təmki ɲæpu
B-ft@SAB If we do like this, it will be good, I think.
B-ftn@SAB यसो गरेर गर्यो (गयो) भने राम्रो हुन्छ जस्तो लाग्छ।
B-Phonetic tʃjāb, ɲæbu
TC 00:04:59.480 - 00:05:02.200

ut@SAB kjōi peli tʃjāpæ bitsar kīpæ
ft@SAB You have had a very good idea (opinion).
ftn@SAB तपाईंले निकै राम्रो विचार लिनुभएछ।
Phonetic beli, tʃjābæ, kībæ
Loans bitsar.nep
TC 00:05:02.850 - 00:05:05.380

ut@SAB tika ɲjoi nasæ bikase lagiri tshəli ta ro ləpəl kjom
ft@SAB We should keep doing like this for the development of the
village.
ftn@SAB अनि हामीले गाउँको विकासको लागि यसरी गर्दै जानुपर्छ।
Phonetic diga, ləbəl
Loans bikase, lagiri.nep
TC 00:05:05.760 - 00:05:10.760

ut@SAB səmuħə bənerə sərsəpħai ləirə wə
ft@SAB Having made the group, and doing sanitation campaign ?
ftn@SAB समूह बनाएर सर-सफाइ गरेर है ?
Loans səmuħə, bənerə, sərsəpħai.nep
TC 00:05:10.900 - 00:05:13.770

ut@SAB nasæ bikasə ləpopa tʃjāp təi
ft@SAB It is good to do the development work of the village.
ftn@SAB गाउँको विकास गर्दै लैजानु राम्रो भयो।
Phonetic ləboba, tʃjāb
Loans bikasə.nep
TC 00:05:14.250 - 00:05:17.730

ut@SAB kjōi tʃjābæ bitsar kībæ
ft@SAB You have had a good idea (opinion).
ftn@SAB तपाईंले राम्रो विचार लिनुभएछ।
Phonetic tʃjābæ, kībæ
Loans bitsar.nep

TC

00:05:18.000 - 00:05:20.140